Japan's Ainu native people group visits Canadian natives at Bella Coola, B.C.

By BOB PEDERSON

BELLA COOLA, B.C. — Some 24 members of the Ainu Society for Self Advancement (Yaye Yukar Ainu Minozoku Gakkhai) visited the Bella Coola Indian Reserve on the first visit of Japanese native peoples representatives to North America. The group was led by Mr. Tokuhei Narita.

They had been to Vancouver, Kamloops, and Chase. During their stay in B.C. and parts of the U.S., Ainu and Japanese delegates have met with Indian groups and participated in community events to open the way for a permanent cultural exchange between the indigenous people of Japan and the Americas.

The visiting Society members include persons versed in the history, language, folklore, and current social conditions of the Ainu, as well as craftsmen, musicians, and dancers who are performing cultural programs of traditional features of Ainu life.

These people are the indigenous people of the Japanese archipelago, and have inhabited Sakhelin and the Kurile Islands of the U.S.S.R. until recent times as well.

Once free to live as hunters, cultivators, and fishermen, close to nature and social values that earned them the name "the gentle people," the modern world has gradually forced the Ainu to change their lifestyles and withdraw to the northern Japanese Island of Hokkaido where fewer than 50,000 survive today — less than 0.1 per cent of Japan's total population.

Racially and culturally distinct from mainstream Japan, the Ainu have faced great difficulty in maintaining their heritage and customs, and have been forced to almost completely assimilate into the high-pressure, technological world of modern Japan.

As the traditional means of economic subsistence, which included land and sea hunting, limited agriculture, and various kinds of fishing, have now become impossible to carry on, the Ainu have sought livelihoods in more industrial and commercialized areas. Every effort has been made on the part of the Japanese Government to "Japanize" the Ainu, with almost no provision for the preservation and teaching of the language, legends, religious beliefs, folklore and ceremonial practices which comprise Ainu heritage.

The Ainu have, however, become prominent in Japan's large tourist industry, and millions go to Hokkaido every year to see Ainu "villages" and buy craft goods which are now mass-produced for the market. Apart from this achievement the Ainu otherwise suffer from age-old discrimination and prejudice against their traditional ways.

By coming to B.C. and the U.S. the Ainu people hope to draw attention to their traditions and values and fulfill their aspiration for self-advancement.

The successful steps made in Canada and the U.S. toward indigenous peoples' land and economic rights, Indian government, educational autonomy and programs for the enhancement of Indian traditions, are an inspiration and a challenge for the Ainu, who are just beginning to form similar groups and institutions that can work effectively.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 43 — No. 15 Friday, February 23, 1979 TORONTO, ONT.

44 Japanese gymnasts to be hosted at JCC Centre Feb. 24

TORONTO. — "44 World Famous Gymnasts" from Japan will be hosted by the Japanese Canadian Cultural Centre at a luncheon on Saturday, February 24th at 12 noon. The gymnasts, all women, are from the The Women's College of Physical and Health Education of Tokyo.

A small gymnastic demonstration will be put on at that time, reports the Ontario Modern Gymnastic Federation who are sponsoring the gymnasts. visit.

New York City Police Dept. Rep. Murphy Gives Honor To Goro Suzuki

LOS ANGELES, Calif. — In a ceremony held on th set of the television series, "Barney Miller," late last Month, the New York Police Department honored members of the show's cast with honorary badges. Lt. Paul Glanzman of the N.Y. P.D. made the presentation following the reading of a laudatory speech by Congressman John M. Murphy of New York's 17th District in which he made special mention of actor Jack Soo (born Goro Suzuki) who died last month of cancer of the esophagus.

Said Rep. Murphy, in part, "I would like... to comment on this wonderful American. Born in Oakland, California, and raised there, he had the misfortune of beginning his career at a time when being Japanese American was considered a terrible thing. But he has proven through his service as well as that of his brother, Michio Suzuki, a Deputy Commissioner of the U.S. Department of Health, Education and Welfare, that the Suzuki family of Oakland, California, was and is, first and foremost, American.

"I think it is only fitting that we recognize the goodness that they and other Americans of their ancestry have given to their nation, and that we deplore the tragedy that Americans' identity be threatened because of their ancestry. If anything, Goro Suzuki has proven all his life that he truly was an outstanding American citizen. I am proud of his many contributions to our culture and our society."

Rep. Murphy's remarks were entered in the Congressional Record of Jan. 17.

The Nisei actor's widow, the former Jan Zdelar, accepted his honorary badge from Lt. Glanzman, and a special proclamation from Mayor Tom Bradley's office.

Badges were also presented to Ron Carey, Steve Landesberg, Ron Glass and Maxwell Gail. Hal Linden, who plays the title role, was givn a shield of Captain of the N.Y.P.D., and James Gregory was made a full inspector. The executive producer, Danny Arnold, was made a chief inspector.

Nisei takes life on subway line leaving behind a huge mystery

TORONTO. — Valentine's Day, 1979 is one that will be indelibly etched in the memory of the Hayashi family of Hiawatha Road in Toronto. The troubled head of the family, Mr. George Hayashi, 58, wanted for questioning in the disappearance of $250,000 from the Toronto local of the Letter Carriers Union of Canada, chose that day to end his life in front of a subway train.

His death has not provided any concrete answers to baffled police investigators.

They have not recovered the money and do not know how, and if, it was spent.

They have discounted speculation that the 58-year-old union official, a married man with three sons who lived in a modest home on Hiawatha Road in east Toronto, might have spent the money on women he knew.

Metro Police Sergeant Neil McGurk, who is probing the theft, said recently there had been reports Mr. Hayashi was "a bit of a romancer," but he said his investigations showed the women the man knew were friends "rather than women he spent money on."

Treasurer of the Toronto local of the Letter Carriers Union of Canada for more than 12 years, Mr. Hayashi had eluded police since he was reported missing two weeks ago by his wife Louise, who feared then that he had killed himself.

After he vanished, the union ordered an audit and discovered that the money had been taken over several years.

Less than $2 was found in Mr. Hayashi clothes after his battered body was removed from the tracks at York Mills subway station shortly after 1:30 a.m.

At the time of his death, warrants were out for his arrest on a charge of theft over $200 and one of uttering a forged cheque.

Mr. Hayashi had worked for the Post Office for more than 25 years. He was born in British Columbia and interned during the Second World War along with other Japanese-Canadians.

Sgt. McGurk said recently: "I don't think his family has received any of it (the money). In fact I'm very impressed by his family."

He said Mr. Hayashi, who was thought to be rooming in the area of Yonge Street and Soudan Avenue, was last seen boarding a westbound bus at Pape and Danforth Avenues about 2 a.m. on Feb. 12th.

Alex Power, president of the letter carriers, local, indicated in an interview that people should not be quick to blame Mr. Hayashi. "The lad that died has never had his day in court," he said.

Andrew Brewin, New Democratic Party MP for the Greenwood riding in which Mr. Hayashi lived, said he was not surprised to hear that his constituent had died by his own hand. He said Japanese-Canadians who were interned during the war had endured a terrible ordeal.

Sakura Kai Dance Was A Success

And our members wish to thank the following for their generous donations:
Furuya Trading Co., Ginza Restaurant, Nikko Garden, Saiko Trading Co., Sheridan Nurseries Ltd., Gleenpark.

SAKURA-KAI

THINKING ABOUT A FIREPLACE?

Stone or Brick

ASK FOR FREE ESTIMATE

HIRO HARADA Phone 881-3852 (TORONTO)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE

10% DISCOUNT ON ALL MERCHANDIZE FROM FEB. 15 to MARCH 18, 1979

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692

ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.

TRAVEL SERVICE 363-0655

* Group Departures to Japan by Japan Air Lines & CP Air.

* Escorted Group to Hawaii — July '79. Call us for details.

* Tired of the Cold Weather? Call us today for reservation to the Sun.

* For travel anywhere in the world.

Contact: 363-0655.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Summary of Canadian Jpnz. Hockey League games

By GEORGE SHIMONO

(Summary of games played recently in the CLHL.)

FEBRUARY 4th

JAPAN 6 ALTYPE 6

Japan Camera's Paul Uchikata and Altype's Barry Akiyama both scored hat-tricks to lead their respective teams in a real shoot-out. J.C.'s John Ebata and Altype's Gary Nasu also played strongly as each connected for two goals. The remaining goals were scored by Ken Uyesugi (J.C.) and Steve Yasuda (Altype).

TURF 4 YAMADA 0

Turf Cleaners, the CJHL's answer to the New York Yankees, the C.C.C.P. and Superman continue to dominate the league with a convincing win over their nearest rival, Yamada Studio. Bob (She'lo) Whyte, the Cleaner's goalie, performed strongly to "whitewash" the usually high-scoring Studiomen. Randy Maeda once again led the Turf attack with 2 goals and an assist while single markers were scored by Brian Kitamura and Doug Tokiwa.

FEBRUARY 11th

JAPAN 3 YAMADA 3

Ties seem to be the name of the game for Japan Camera as they had to settle for a draw for the third consecutive week. They appeared well on their way to kicking the habit as they took a 3-0 lead in the opening period. Two goals by Paul Uchikata, who's been very hot lately and one by defenceman Bret Tanaka gave them their margin. Yamada however, started pecking away at J.C.'s lead in the second period on a goal by Wayne Tsujiuchi. Bud Madokoro narrowed the gap to one midway through the final frame. Kevin Yagi proved to be "the spoiler" as he connected late in the game to give Yamada a hard earned one point.

URABE 4 ALTYPE 2

Strange things were happening in this contest between the two tail-enders of the league; including a perfect shot by an Urabe defender into his own net, plus the Insurancemen pulling their goalie for an extra attacker in the dying minutes with the score tied. Actually, this move was not as illogical as it seemed since Urabe had to win this game to stay alive in their bid for a playoff spot. The gamble paid off as Brian Fujimoto back-handed a shot into the net with only 23 seconds left in the game. Steve Saito clinched the game a few seconds later as he fired the disc into the empty Altype cage. Centreman Dan Higashi was the unsung hero as he won the face-offs on both occasions to set up the goals.

Earlier, Altype's David Kumamoto (2 goals) plus Uraebe's Jeff Baba and George Shimono (who?) with singles had scored to set the stage for the last minute dramatics by the Insurancemen.

STANDINGS

TEAM	GP	W	L	T	PTS.
TURF CLEANERS	14	11	1	2	24
YAMADA STUDIO	15	7	5	3	17
JAPAN CAMERA	15	5	7	3	13
ALTPYE HEAT TREAT	14	4	8	2	10
URABE INSURANCE	14	3	9	2	8

THE TOP TEN

NAME-TEAM	G	A	Pts	PIM
Randy Maeda (TC)	17	14	31	2
Glen Mori (YS)	9	15	24	6
Brian Kitamura (TC)	6	16	22	10
Steve Seki (JC)	9	11	20	26
Brian Mori (JC)	13	6	19	16
Paul Uchikata (JC)	9	10	19	8
Ed Nabeta (YS)	9	10	19	2
Dave Okamura (TC)	10	8	18	2
Glen Sora (TC)	9	9	18	6
Glen Inamoto (YS)	7	11	18	6

Nikko sukiyaki japanese restaurant/tavern

Reservations: 366-2164

SEVEN DAYS A WEEK

460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 440-0292

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5006

CLASSIFIED

FLAT TO RENT

FLAT for rent. Sandy Hill district, Ottawa. Two rooms and bathroom, Phone (613) 235-8987.

PROPERTY FOR SALE

40 ACRES in Pickering approximately half wooded with ravine and 2 streams, a naturalist's type property, has riding or ski trails, and building permit. $3500 per acre, terms to responsible Call 416-649-2025.

Help Wanted

EXPERIENCED full time gardener required by the Guild Inn. Apply to manager phone 261-3331. (Scarboro).

EXPERIENCED sewing machine operators for men's clothes, jacket and coats. Full time, apply in person. Roxton Sportswear, 473 Adelaide Street West, 2nd floor, Toronto.

TWO openings with good starting salaries. Warehouse help and warehouse office. Must speak English with good telephone manners. Phone 675-3680 Sam Okamoto or Harry Tetaba.

JANITOR watchman for afternoon shift. Some weekend work. A secure position for a responsible person. Start with $220 for a 50 hour week. Apply in person: Cadet Cleaners, 290 Old Weston Road, Toronto, Ontario, M6N 3A4.

WANTED: "ANNEX CO-ORDINATOR

This position will involve the applicant in Japanese Canadian community activities and requires the performance of daily office and drop-in duties.

Please submit resume to: ANNEX, 1468 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1N4

For further information contact Mel Shimoda at 463-7441 from 10 a.m. to 6 p.m., Mon. — Friday.

Dates & Doings

JC Badmington Tourney April 21

By TATS HARADA

TORONTO. — A recent meeting of the Japanese Canadian Invitational Badminton Tournament Committee has confirmed plans to hold its 4th Annual Tournament for Junior competition in girls and boys singles and doubles under 16 and 21 years (as of October 1st, 1978) and for the Seniors, a doubles round robin and a new feature introduced last year, a Veteran's Division for those 45 years and over (as of October 1st, 1978).

The tournament is open to Niseis, Sanseis, and their spouses, and will be held on Saturday, April 21 from 12 noon until 6 p.m. at the Erindale Secondary School (northeast corner of Dundas Highway and Erin Mills Parkway) in Mississauga. Tournament entry fee is $3.00 per entrant. This will cover all events and further information or entries should be phoned or mailed by Monday, April 16, 1979 to Mrs. Grace Tanaka, 416-494-1905, 9 Longbow Square, Agincourt, Ontario M1W 2W6 or Tats Harada, 416-277-4582, 3426 Queenston Drive, Mississauga, Ontario. L5C 2G6. Prizes will be awarded to the section winners and a buffet social will follow at a place to be announced at a later date.

* * * *

Parent's Confab: A first In Toronto

TORONTO. — What rights and responsibilities do parents have in education? What is the homework policy? Are you worried about declining enrolment and your neighborhood school? What are the curriculum guidelines for Heritage Languages? What is the role of parents and teachers in the sex education of students?

These are some of the questions that will be dealt with at the Community Convention of Parents '79. This convention, a first in Toronto, is sponsored by a number of school community organizations and the Toronto Board of Education.

The Convention will be held on Saturday, March 31, 1979 at Central Technical School. Day Care will be provided and 1,000 participants are expectd to attend.

The convention will provide a forum for parents to discuss their educational concerns with each other. It will also let the trustees and officials know what parents think of the Board's policies and programs.

Each school community organization has been invited to select up to five parents delegates and two guests. Several city-wide organizations have been invited to send delegates as well, including the Confederation of Residents and Ratepayers Association and the Black Liaison Committee.

Translation services will be provided in any language requested. In addition, the plenary sessions will have simultaneous translation in Portuguese, Greek, Italian, Chinese, and French. Lunch and dinner will be served.

There is a Convention fee of $10.00 per person which includes all meals, refreshments, day care, and translation services.

If you would like more information about the Convention, call your local public school, or 598-4931, local 346.

Shortage Of Dentists & MD's Plagues Japan

TOKYO. — The nation still lags far behind other advanced nations in terms of the ratio of doctors and dentists to the population.

The Health and Welfare Ministry said recently there were less than 121 medical men and women to 100,000 population. The dentist count was 40 to 100,000.

Japan hopes to set a goal of 150 and 50 dentist per 100,000 by 1985 which would match U.S. and West European countires.

In view of the increasing number of medical and dental graduates, the goal may be attained before 1983, a ministry official said.

There was a gain of 1.9 and 0.8 percent, respectively, from the previous year. The survey also said about 95 percent of doctors were working at medical institutions, the same rate as before.

The number of medical men setting up their own hospitals and clinics was on the wane. Those working at general hospitals and college clinics have gone up.

Pharmacists totaled 100,897, up by 3.5 per cent over a year ago, and about 52 percent of them were women.

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6893

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KONDO

TORONTO. — Mr. Tomekichi Kondo, beloved husband of Take Kondo, passed away at Toronto General Hospital on Feb. 10, 1979.

Dear father of Sid (Shigeo), Ted, (Tadao) and Connie. Dear grandfather of Brian, Steven, David and and Glenn.

Ingram Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

* * *

MIYANISHI

TORONTO — Mr. Toyozo Miyanishi, beloved husband of Yoshie Yamada, passed away on February 9, 1979 at Our Lady of Mercy Hospital.

Dear father of Theodore, Akiye (Mrs. O. Halseth) and Haruko (Mrs. G. Anderson). Grandfather of Kimberley, Brent, Kent, Kara and Craig.

Trull Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church. Cremation at St. James Crematorium.

* * *

OGAKI

TORONTO. — Mrs. Yoshiko Ogaki, beloved wife of Tak Ogaki, passed away at Scarborough General Hospital on February 7, 1979.

Dear mother of Iris (Mrs. D. Madokoro) and Kenneth Ogaki. Loving grandmother of Tim Madokoro, dear sister of Kay (Mrs. T. Hayashi) Frank, Oscar, Thomas, and John Hatashita.

Ogden Funeral Home. Interment Pine Hills Cemetery.

OMOTO

TORONTO. — Mrs. Kathleen Yaewo Omoto, beloved wife of Lloyd (Tashiro) Omoto, passed away at Scarboro General Hospital on Feb. 11, 1979.

Loving mother of Joan (Mrs. G. Stevenson) and Danny Omoto. Beloved grandmother of Mark, Sharon and Sean. Dear sister of Mas, Bob, Shigeo, George Ichikawa and Taeko (Mrs. S. Kurlo).

Ogden Funeral Home. Interment Pine Hills Cemetery, conducted by the Rev. Dr. S. Shigefuji.

CARD OF THANKS

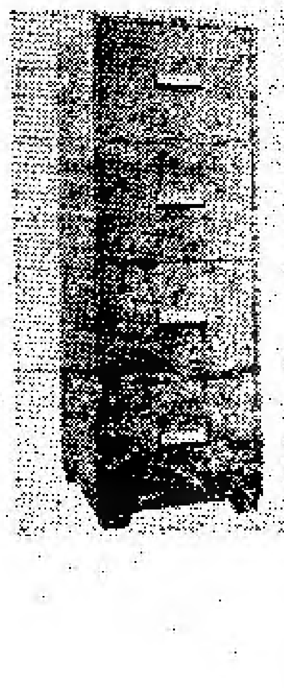
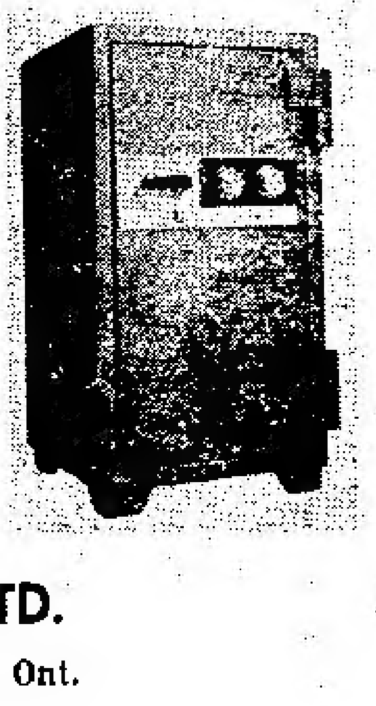
We wish to express our heartfelt thanks and appreciation for messages of sympathy and beautiful floral tributes received from our many relatives and friends during our recent bereavement of our beloved mother and grandmother, Olyo Uno.

Dot and Yuki Uno
Haruko and Doug Funamoto
Hideo Nishimura.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

Itoki

Gold Seal Fireproof Safes — Burglar Proof Safes
Class U.L. Standard
TRTL - 60 — For Business Or Home — various Models & Sizes — Fireproof Filing Cabinet
IMMEDIATE DELIVERY
625-3890

NICAN TRADING CO. LTD.
3225 Lenworth Drive, Mississauga, Ont.
(416) 625-3890
1010 Mainland Street, Vancouver, B.C.
(604) 688-9857

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
Presents

Village Of Eight Gravestones

(YATSU HAKA MURA)
SUNDAY, MARCH 4th, 1979 — 3 p.m. and 8 p.m.
JC.C. CENTRE — 123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS, ONTARIO

This mystery thriller is by writer Seishi Yokomizo, the current top-seller in novels, TV dramas and films, and features his detective character Kindaichi, played by guest star Atsumi. Huge cast, and locations shot in 28 prefectures as well as in Tokyo, Kyoto, Osaka areas for major production about a 16th-century family curse which seems to be claiming victims today.

Prof. says beauty of Japanese language being spoilt by English importation

By PETER MILWARD S.J

A graduate of Oxford University. Fr. Milward has for many years been a proffessor in the English Literature Department of Sophia University in Tokyo. He is the author of many books on literature and Japanese life.

* * *

(For the benefit of Japanese readers I should perhaps explain that "Japanese" without an article refers to the language, while "Japanese" with the definite article refers to the people. This may be noted in passing as an interesting example of the use and non-use of the article in English).

In speaking to the Japanese — for it is to them that I chiefly address my remarks, though in the hearing, or reading, of many non-Japanese — on the subject of their own language I may well seem guilty of temerity and impertinence. After all, what right has a foreigner like myself to speak to the Japanese about their own language, when his knowledge of it is so much inferior to theirs?

Humbly I bow my head. I confess I have no right, in line of justice. So if I speak on this subject, it is by the right not of justice but of love. For I profess myself a lover of Japanese — as well as of the Japanese — from the time I arrived in Japan some 24 years ago and set about the difficult task of learning the language.

There is no doubt about it. It was indeed for me a difficult language to learn. Yet it was no less a labor of love, like Jacob's winning of Rachel. The very points of difficulty that Japanese is often said to present to foreign beginners were for me points of principal attraction. The richness of vocabulary, the variety of honorifics, the complication of Chinese characters — these things all attracted me by their secret charm, even while repelling me by their open difficulty. Above all, what won my heart were the ordinary Japanese words, or "Yamato kotoba," which seemed to me — like Cordelia to the King of France — "most rich, being poor; most choice, forsaken; and most loved, despised."

In comparison with these simple, common words, I couldn't help disliking the ugly compound words formed from Chinese characters. Their harsh monosyllabic components, all too often including the cacophonous K. contrasted unfavorably in my ears with the smooth polysyllabic Japanese words.

This may seem a strange criticism from an Englishman, as it is the other way round in English. We have our native Teutonic monosyllables, in contrast to the sauve polysyllabic words of Latin derivation; and in this case I naturally prefer the former to the latter.

But what really weighs with me, wheher in English or in Japanese, is not so much the number of syllables in a word, as its land of origin, whether native or imported. In either case my preference is for the native tradition. Mine is the old Latin principle of "Melior est condicio possidentis", or as Shakespeare says, "Old fashions please me best."

Still, what worries me about modern Japanese isn't just the large number or compound words imported from China. After all, they were imported many centuris ago, and they have had ample time to settle down since rolling into Japan and to acquire the moss of their new-old home. In ordinary speech they have become well-nigh indistinguishable from their Japanese cousins; and they only stand out in imported ugliness when used with academic pedantry or formal pomposity.

Dislocated Sounds

What worries me is rather the increasing number of English and American words that have come pouring into Japan since the end of World War II — in a flood that shows no sign of abating. Of course, I love my native English, no less than I love Japanese. But I love her in her native context, in both spelling and pronunciation. So I hate to see English words imported into Japanese, spelled in Katakana — that ugly angular version of hiragana — and pronounced with a strange dislocation of their proper English sounds to suit the Japanese palate.

I recall with a shudder the times when I used to speak on the NHK "English Hour" several years ago. The Japanese announcer introducing my talk did his best to undermine the point of the program with an exaggerated enunciation of the katakana announcement, "Ingurisshu Awaa," He was merely reading the script before him, and I suppose, poor man, he knew no better. But I couldn't help thinking of the poor listeners, hoping to improve their English from this program and coming away with the mistaken conviction that they were improving their "Ingurisshu."

A friend of mine who teaches at another university in Tokyo once made the point — as it happens, on the same "English Hour" — that for the sake of English education in Japan it would b necessary to abolish the use of katakana. It only confirms the Japanse in their tendency to mispronounce English words. I couldn't help agreeing with him; but I felt at the same time this would be only half the battle. It isn't enough to abolish katakana. It is necessary to go further and limit the importation of those words for which katakana is used — namely, my own native English words.

A Little Learning'

I don't know why the Japanese are so fascinated with these English words. To me, much as I love them, they are so very ordinary. But to the Japanese they seem not only extraordinary, but also endowed with an exotic charm — or to use their words, "ekizotikku na chiyaamu." What is the secret of this charm? In my opinion, it may be simply stated in the well-known words of Pope. That "little learning" the Japanese acquire in high-school they are loath to leave altogether idle, but they must needs use it in the familiar context of their native Japanese. Then because it is "little," it proves "dangerous" by abuse.

Some assimilation of foreign words into the native language is perhaps not only inevitable, but even a good thing — within limits. Chaucer, that "well of English undefiled" (as Spenser called him), made extensive use of French vocabulary in his English poems. Shakespeare went even further in drawing upon classical Latin words. But the postwar Japanese have exceeded all bounds in their importation of English words; and I can only weep no less for the "Yamato kotoba" than for my native English.

Fantasy of Future

I can even foresee the day when, to learn Japanese, foreigners will only need to learn a few points of grammar and pronunciation, with the writing of Katakana — and that will be all. No need of any Japanese vocabulary, since they will be able to get along very well with their English words — duly pronounced in the Japanese manner and arranged in the order of a Japanese sentence. Then perhaps Japanese may well be an easy language to learn, at least for native English speakers; but then I am afraid, it won't be worth learning.

This fantasy of mine may be an exaggerated fear for the future. I indeed hope so, In venturing to express it in print, I may at least be doing something to avert it. The process of importation has already gone far enough; but it isn't too late to call, or to bring about, a halt. I am not so fanciful as to expect an immediate abolition of imported words or the use of katakana. Not even a dictator with the power and prestige of Chairman Mao could manage it. But now may well be a time for sifting; some words may remain, while others may conveniently be forgotten. The important thing is for the Japanese themselves to wake up to a new appreciation or revaluation of their precious "Yamato kotoba," and to make the most of them while they have them.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

ARE YOU A BLOOD DONOR?

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863.9519

Alcan Building Products Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

おれは侍だ（九六）

柴田錬三郎

あの日、立ち去ろうとした修理之介の行手をはばんで、刎ね橋の上に、全裸の若い女が、十人も立っていたが、佐江は、その中には交っていなかった。

修理之介は、やむなく、寄付へ戻って来ると、薄ら笑いを浮べて待っていた老女に、

『はだかになるのを、必死にこばんだ女中が居れば、その女を所望いたす』

と、云ったのである。

そして、さし向けられて来たのが、佐江だったのである。

修理之介は、その容子を一瞥した瞬間、亡き母にどこやら似かようている、と感じた。

生涯、ひと言も、おのが願いを口にしなかったといっても誇張ではない亡き母を、修理之介は、すこしも思慕していなかったので、佐江が似かよっていることは、気重かった。

『そなたは、何處の馬の骨ともわからぬ牢人者の妻になることを、どうして承諾したのだ！』

修理之介は、意地わるく問うてみた。

すると、佐江は、ふしぎそうに修理之介を見かえして、

『わたくしは、氏素姓もなければ、美しくもない女でございますもの……』

と、こたえたものだった。

『しかし、そなたは、はだかになるのは、かたくこばんだそうではないか。わたしに身をまかせるのは、それ以上に、はずかしい屈辱ではないか？』

『いいえ——』

佐江は、かぶりをふった。

『女は、一度は、嫁がなければなりませぬ。わたくしのような女を、妻にして下さるおかたがあれば、よろこんで、したがいます。……貴方様は、わたくしが、はだかになるのをこばんだので、妻にしようと申された由でございます。うれしゅうございました』

『妻にしようと云ったわけではない。やむなく、所望したまでだ。わたしは、明日にでも、ここから立ち去るかも知れぬ。それでもよいのか。そなたは、操をもてあそばれたことになるのだぞ』

『わたくしが、貴方様の妻である、と心にきめて、その後は、有髪の尼の心で、くらせばよいわけでございましょう』

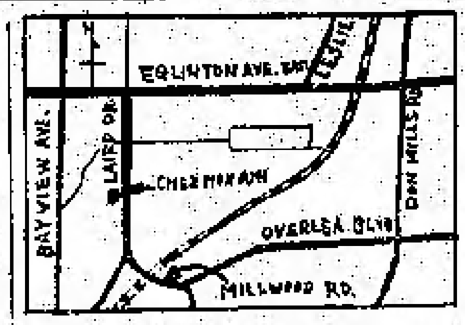
妻 **中田キク**（八二歳、和歌山県出身）儀、かねてバンクーバー市ゼネラル病院にて加療中のところ薬石の効なく去る二月二日死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。同月六日スティブストン佛教会々堂に於て岡田開教使導師、泉開教使、岡野補教士助音にて通夜並びに葬儀執行の際は厳寒の折柄御会葬賜わり過分の御弔辞、御弔電、御供花、御香料等を頂きかつ各代表の御焼香など故人生前のご厚誼、入院中の御見舞と共に略儀乍ら紙上にて厚く御禮申上げます。

合掌

10351-No. 4 ROAD, RICHMOND, B.C.

喪主 中田巳之助
二男 宮脇要
同 正代
三男 中田義泰
同 信子
四男 中田満喜男
同 澄子
長女 東田玉江
女婿 中田康彦
二女 同 時子
孫 一同
義弟 野田次郎衛門
友人代表 庄司小糸
親族代表 野田美佐穂

ご家族呼び寄せ團体便
TOKYO — TORONTO RETURN $1,292
TOKYO DEPARTURE; May 30, July 27 Aug. 1st, 1979
CANADA DEPARTURE; June 19, July 3rd, Aug. 14, Aug. 28, Sept. 11, 1979
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◉びっくりするほど経済的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井 松本 柏木 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont. M5C 1W6



◎裏に駐車場有り
Japanese Canadian Restaurant
Chez Mon Ami
●午前八時から午後九時迄
●日曜日は休みます
カレーライス ハヤシライス トンカツ チキンテリヤキ
◇良心的なお値段◇
114 Laird Dr., Leaside, 421-6016

御家族の皆様で御來店を
西洋料理・日本の味レストラン
シェーモナミ

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険●ご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

自動車の修理一切
各種自動車のリペアー、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
INT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave. Suite 615, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 483-2467
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

住宅売買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌 メロドラマ レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street
Vancouver, B.C. V5N 5G8
TEL: 433-8221 433-8222 433-1722

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

OCS
●全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に。
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致します。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で
速く—安く—確実なOCSのサービスで
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
TEL: 626-2968
(SHERWAY GARDENの近くです。) 月ー金 9:00-5:00

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び帰り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼を
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

一世移民の大ドラマ

日本でテレビ放映へ

主要舞台は桑港やフレスノ

〔東京〕完成すれば全編五時間二十分になる壮大なアメリカ日系移民史のドラマ化がエヌ・エチ・ケーですすんでいる。一年前の企画段階で『太平洋の砂』と仮題されていたが、『アメリカ物語』とさらにイメージのふくらむ決定タイトルに変更されたこの作品の撮影開始は四月だが、オリジナル脚本執筆の山田太一氏に同道、取材とロケハンのため二回渡米した同局ドラマ班・清水満チーフディレクター。

昨年夏、脚本の取材で、ついで昨年暮れにロケ地調査、交渉で舞台になるハワイ、カリフォルニア州のフレスノ、サンフランシスコなどを回った。

ドラマは明治末にアメリカへ渡った日系移民姉弟（十朱幸代、北大路欣也）を一世に、その家族三代の愛と苦闘の歴史をたどる。劇中にサンフランシスコ大地震、アリゾナ排日大暴動、眞珠灣攻撃、太平洋戦争などの實録を織り込む四部構成。一部八十分で、放送予定の今秋には、連続四夜を考えており、實現すれば日本初の『ミニ・シリーズ』（長時間ドラマ）になる。

『スケール大きく日本人を見つめ直したい』と清水さんはいう。一世時代の主舞台はサンフランシスコとロサンゼルスの中間にあるフレスノ。そこのイチゴ畑などを訪ねた 明治三十年代、日露戦争ごろの設定だが生存する人はすでに八、九十歳代。農機具も當時の手動のものはもうなくて、スタッフはスキ、クワ、ナイフから古い野良着のたぐいまで、ガラクタ集めに苦勞した。

『トラクター以前の手仕事のころの話。日本でさえ時代劇には道具集めが大變なのに、外國で時代劇作るようなものです』原始的なサトウキビ畑を再現することにもなるが、これもまた難事業になりそうだという。

主要人物には、ほかに十朱の夫（西田敏行）、眞珠灣攻撃でハワイ海岸に不時着した零戦パイロット（江藤潤）、彼をかくまった夫妻とその娘（倍賞美津子）、黒人を愛する三世（池上季實子）らが登場する。

邦人二六人が重軽傷

米ツアーバスの事故

〔サンフランシスコ時事〕十六日午前九時二十分頃、ラスベガスからロスアンゼルス經由サンフランシスコに向っていた日本人團体旅行客を乘せたバスが、途中運轉手が心臓發作を起こしたためハイウェイから土手にのり上げ、乘っていた日本人乘客、添乘員を含む四一人のうち二六人が重軽傷を負い、ラスベガスの病院に収容された。

一行は東京・中央區銀座の名鉄ツーリストが企畫したトヨタ自動車販賣店関係者。ラスベガスを出發して三〇キロ地点で事故にあった。稲垣團長が骨折で重傷のほか三人が二日から四日のけが。残る二六人は同日夕方までに退院した。

シャープ前外相

オタワで寄付集め

ト市下町に目下基礎工事中の三千四百万弗の『新マッセー・ホール』（音樂堂）に對する寄付集め役の一人として、前外務大臣ミッチエル・シャープ氏がオタワ駐在の各國大使館めぐりをやっている。

シャープ氏はイタリーに對し、新ホール外壁に大理石を、ドイツに樫の木の床を、日本にロビー一面にカガミを、中國にカーペットをそれぞれ寄付してほしいと願っている。これらは時價にして約七十五万弗となる。

世界一は鎌倉店

ハンバーガー売上げ

〔東京〕マクドナルド鎌倉店が一日の売上高、五八七万円で世界五千店中第一位と、本社によって賞讃された。ハンバーガー一個百五十円コーヒー百円の平均とすれば一日で約二万三千セット一時間一千セット三秒に一セットが売れたわけ。

もっともこの記録を出したのは一月一日のことだがそれにしてもこの小店（いす四十人分）の當日用意したお釣り百円玉で百五十万円、店員はパートを含め、延べ百二十人。

ト市日系合同教会の催し

トロント日系合同教会二世教会では、同教會二十五周年を記念するディナー・ダンス会を去る土曜ロイヤル・ヨークホテルで盛大に催したが出席者百人以上あってにぎわった。なお来る三月二十四日夜七時半から同教会でダンス会 四月二十一日夜八時からディスコ・ナイト、五月二十七日、日曜學校リユニオン、先生に感謝表明、六月十七日、故清水牧師追悼サービスを予定しているが、記念行事委員会議長は大垣ロイ氏。

純金製レコード

八五弗でどうぞ

レコード盤を純金で塗った『ゴールド・レコード』がカナダで發賣されることになり新しい物好きのアメリカっ子の話題を集めている。値段は八五米ドル。ヒットを續けるニール・ダイヤモンドの『トエンティ・ゴールデン・グレーツ』がそれ。赤や青のカラー・レコードや多色刷のピクチャー・レコードは今、日本でもアメリカでもブームを呼んでいるが、二四金のレコードは初めて。純金がはげ落ちるのを心配する人のために普通のレコードも一枚入っている。

日蓮聖人御降誕会

トロント日蓮佛教会にて来る二月二十五日（日）午後二時より増川稔夫氏宅にて家庭集会を開き、宗祖日蓮聖人御降誕会慶讃法要を厳修。その後、荒川堯博師の法話があり、今年の星祭りお守りが授與される。増川氏はスカーボロのイルフラコン街三〇。荒川師は二十三日にシカゴより來市、實崎家、藤原家、増川家、宇佐美家の法事を勤める。

聖公会『世界祈禱日』

ことしの『世界祈禱日』は三月二日（金）午後一時半と午後八時の二回トロント日系聖公会で行われる。教派をとわず一般の出席を希望している。

死亡

△上代靜枝さん（八六）がオタワで去る一月二十三日急死、同地のケリー葬儀社で通夜を營み二十八日午後トロント佛教会堂で重藤開教使により告別式を行った。

移轉

私事左記に移轉致しました。

西川清太郎

134 Cassandra Blvd., Don Mills, Ont. M3A 1S9, Tel. 445-6783

求人

日英兩語を話す人で、タイプのできる方、委細面談（電話三六六—五〇〇五）

求人

コックさん（見習可）を求めています。ジャパニーズ・ビレッジ（オタワ・エドモントン・カルガリー）電話（六一三）二三六—九五一九コレクトコール受付けます

賣

コンドミニユム三寝室デキシー・ダンダス・ト市寄りミシサガ。繪画につき是非電二七五—八五五二

日系文化会舘映画の夕

三月四日（日）三時・八時

現代劇カラー

八つ墓村

原作 横溝正史 監督 野村芳太郎

出演 萩原健一 小川眞由美 山本陽子 中野良子 山崎努 渥美清他・豪華キャスト

八つ墓明神のたたりじゃ！

四百年 怨念が生んだ怪奇とロマンの世界——

猟奇な殺事件に金田一耕助の挑戦！

トロント日系文化會舘映画鑑賞會

六五以上

いま所得税申告を

新スリップを待つことなく

老年恩給受領者（ペンショナー）は今年から所得税申告に添布することになる『インフォーメイション・スリップ』なしでも、いま申告してよろしいと當局がこのほど発表した。

これはペンションを一九七八年度にいくら受けたか、ハッキリしている向きはいますぐ所得税を申告し、払い戻しがあればそれをうけるようにすればよい、という意味である。

ペンショナーは今年からインフォーメイション・スリップを昨年度分の所得税申告に添布することが要求されていて、このスリップに二月二十六日あるいは二十七日に受け取るペンション・チェック（二月分）に含まれてくる。

この場合、注意しなければならないのは、ペンションは課税對象となるが、保証補助金とか、配偶者アローワンスは課税對象とならない。

ハワイ・ツアー

今年はハワイにいらっしゃいませんか？

ワイキキ・ビーチで二週間のハラデーをお楽しみ下さい。

六月・九月・十一月及びクリスマスの四回のエスコート付きツアーを予定しています。

お問い合わせは下記へ

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

二月十五日から三月一日まで

全商品を一〇%割引き

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四—七六九二 三六四—三六四三

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 364-3643 — 364-7692

……訪日観光團……

日本の春をあなたのものに！

日本航空、およびシー・ピー・エアーより毎週直行便で

懐かしい、日本にお連れする訪日観光團！

多数の皆さまのおいでを、お待ちしております。

◎詳しいお問い合わせはお電話でどうぞ。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7281

カナダ人はみんな一様ではありません
文化の多様性万歳!!

カナダは世界のあらゆる地域から移民して来た人々で構成されている統一国家です。カナダは異なった文化ルーツをもつ人々のすばらしいモザイクでできており、多様文化ルーツと、その価値が一つの国の中でユニークに統合され、その中で人々は平和と理解と自由の精神をもって共同生活を営んでいます。

カナダ人のかかる文化的背景の特性が我々に多様性をもたらしています。そしてその豊かな多様性は、我々に選択と平等の自由を与えてくれます。即ち各自の文化を享受する自由、各自の文化ルーツとその価値を維持する自由、そして、それらを他人と分ち合う自由です。

多様文化主義はカナダの現実によく即應しています。カナダ政府は多様文化主義に關する恒久的政策を通じ、廣範で多彩な計畫により国民各自に実力を十分發揮する機會を與え、カナダの發展と偉大なバイタリティーに貢献する機會を與えます。

多様文化主義担當大臣は、多様文化政策が政府のすべての活動に確実に實施されるようにし、個人の文化的背景に關係なく、すべての人々が平等であるように努めています。また、多様文化主義担當局はメディアが我々の文化生活を正確に描寫するよう奨勵しています。

我々は多様文化主義を通じて、カナダ人がそれぞれ異なる文化ルーツをもっていることを認識するとともに、国民各自の平等の權利を保證しなければなりません。文化の多様性万歳！

◎ご意見のある方、または情報をお求めの方は下記にご連絡下さい。

To present your views or to request information, write to:

Multiculturalism
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Multiculturalism

unity through human understanding

Honourable Norman Cafik
Minister of State
Multiculturalism

L'honorable Norman Cafik
Ministre d'État
Multiculturalisme

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5065

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗（前） 半年十弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

数個師団を投入 ベトナムを攻撃

中國軍が猛砲火を浴びせる

〔東京〕十七日早朝から行動を起した中国人民解放軍は中越国境の広範な地域にわたつて大規模な侵攻を開始した。ハノイ放送によれば数個師団の中国軍に相当量の戦車、重火器、空軍機が参加している。

ベトナム政府はこれに対し国連安保理事会に緊急理事会の開催を要求、同理事会が中国軍撤退のための必要な措置をとるよう求めるとともに、ソ連など社会主義国に支援を呼びかけた。

中国党中央は『人が我を侵せば、我も人を侵す』とのこれまでの戦略方針による攻撃で、ベトナムもこれに対して強く反発して長期戦に持ち込む戦略をとるとすれば、極東情勢に大きな影響を及ぼすものとみられている。また長期化した場合、米ソの介入する深刻な状況に進展していくことも考えられる。

中国側発表によれば、戦闘は中国広西省の龍州、靖西と雲南河口、金平地區となっているが、他の外電によれば中国軍は既にベトナム内に約十キロ、越境侵攻しているという。

〔バンコク〕中国軍はベトナム北方境界線を突破し、進攻をつづけており、ベトナム軍に猛砲火を浴びせていると報じられている。中国軍は国境から十一マイル侵攻したが、双方にかなりの人命被害があり、ベトナム側は中国軍人約五千人が殺されたとしている。しかし中国側ではベトナムの被害はすでに一万人以上殺され、または負傷をうけたと二日間にわたる戦果を発表した。

イラン新政権 米加両国承認

〔オタワ時事〕ジャミソン外相は先週末、イランのバザルガン政府を承認したと発表した。

また、米国務省でも、バザルガン新政権を正式に承認通告したことを明らかにした。これで同政権を承認した国は韓国、ポーランド、デンマーク、バングラデシュ、東独、エジプト、ベトナムを入れ九ヵ国となつた。

五大湖の同時氷結は 今冬の厳寒で初めて

〇…公式記録が作成されて以来、今年はじめて五大湖が同時に氷結した。エリ湖東端から最大のスーペリア湖まで氷結しているが、スーペリア湖は約九〇%、オンタリオ湖にはあちこち穴があいているだけ。

〇…これら五大湖を湖岸から約半マイルほど航行する者がふえて来ているが、ト市港湾担当警察では『沖のある地点はまだ薄氷で危険だ』と警告を出している。

米国側の当局も『沖遠くまで出歩くのは危いばかりか積氷のため足を折る恐れがある』といっている。

また、ナイアガラ・フォールズで有名なナイアガラ・リバーもほとんど川口近くまで氷結していることも近年にみられない現象である。

『焦熱の町』

北は零下四十度、酷寒にふるえ上つている一方、こ豪州キャンベラ市は気温四〇度、湿度四〇%の熱風吹きまくる猛暑つづき。おまけに先週、暑さによる自然発火とみられる野火が燃え広がり、市を北から取り囲む形で延焼中。主要道路や鉄道は閉鎖したが人家三十軒が焼け、かなりの牛、馬、羊が焼死している。

法外な呼寄せ金

モ市ベトナム人達が支拂う

〔モントリオール〕ベトナムの避難民をカナダに住まわせるための、強力な国際的シンジケートが、モ市内に暗躍し、ばく大なる『料金』をチャージしている事實は、モ市付近に住むベトナム人社会にとっては新しい發見でなく、周知の事柄であり、そつとしておいてほしいとト市朝刊紙グローブ・アンド・メール記者の探訪に答えている。

モ市内には少くとも二名のエジェントがおり、彼等の手を通さないと、親、兄弟姉妹、或は近い親類のカナダ呼び寄せはほとんど不可能とされている。したがって、このエジェントが要求する『出国許可に必要な手續き』の費用として支拂う金額は法外であることも事實である。

しかし、ベトナム人たちは、エジェントたちが、支拂ったお金をどのように處分するのか、という点には案外無頓着で、呼び寄せが成功かどうか、を心配しているだけであるという。

一千億圓借りる

カナダ、外貨準備に充てる為

〔東京時事〕既報、東京銀行は今週日本の協調融資団がカナダ政府との間で総額七〇〇億圓の圓建てシンジケートローンを供与することで合意、今週、オタワで契約調印したと発表した。

ローンは十年物、二十年物からなるが、圓資金は米ドルに轉換された後、カナダの外貨準備に充てられる。ローンの詳細は次のとおり。

△十年物＝三五〇億圓。年七・一%の固定金利で、据え置き期間は六年。構成は、東銀、興銀、長銀（以上幹事）を含め都銀一二行、長信三行、横濱銀、東京海上火災。

△二十年物＝三五〇億圓。年七・五%の固定金利で、据え置き期間は十年。構成は東銀（主幹事）、三菱信託、日本生命（以上副幹事）を含め、信託主業七行と大和銀行、生保二十社。

なお、このシンジケートローンのほか、カナダ政府は三〇〇億圓の圓建て債（幹事・野村証券）を三月中に發行し、資金調達を行う予定。

漁者儲け 記録破り

〔オタワ〕カナダの漁者及び加工業者は一九七八年度も三年連續でレコード破りの収入をあげたことが未完了の計算で明らかにされている。三年前の収入額に比べて、昨年度の水揚げは八%増、値段にして三五%増となる見込み。魚價値上りが主な原因である。

大西洋岸の總水揚げ量は百十一万九千八百メートル・トンで、價格にして三億九千三百七十八万ドル。コッド水揚げ増加による増収である。また太平洋岸の水揚げは値段にして四億五千万弗で、漁者は両海岸ともホクホクというところ。

米大使殺害さる

アフガニスタンでテロにより

〔イスラマバード時事〕アフガニスタンの首都カブールで先週、米国のアドルフ・ダブズ駐アフガニスタン大使が回教過激派ゲリラに誘拐されたうえ、射殺された。

犯人側は同大使の解放と引き換えに、拘留されている數人の回教指導者の釈放をアフガニスタン當局に要求していたが、同国の警察はホテルを急襲、ダブズ大使の遺体を發見したという。同大使は頭に弾丸が撃ち込まれていた。米国務省當局は、同大使が警察かゲリラ側のどちらかに殺されたのかは不明だとしている。

アフガニスタン放送では殺害に加わった『テロリスト』四人全員は、治安警察による同大使救出強行作戦の際に殺されたと傳えている。

日本は空き家だらけ 十軒に一軒の割りで

〔東京〕建設省の調査では毎年百五十万戸のペースで住宅が建てられているが、そのうちで空き家になるケースも十軒に一軒の割りだという。空き家數は公的、民間所有住宅合わせて約三百万戸、『住宅過剰時代』に入ったわけだが、これは景気回復をねらって戸数拡大主義をとりながら世帯数、移動數の伸びが鈍化したのが原因。

建設省今後の計画では建設戸數を減らし量から質への轉換をはかる、という。でも庶民にとっては空き家でも『高値の花』。

米国の文盲率 國民の五〇%

〔ワシントン時事〕先週の米上院人的資源委教育問題小委員会の席上。ショッキングな証言が飛び出した。『米国はいまや、文盲が急速に増加しており、このままで推移すれば、九〇年代には医者、科学者、技術者を日本、西独、フランスより輸入せざるを得ないだろう』という。

証言したのはベストセラー『なぜジョニーは読めないのか』を書いたルドルフ・フレッシュ氏。同氏はさらに『米国の全人口のうち半分が機能的には文盲』と指摘した。

ソ連偵察機二機 對馬上空を通過

〔東京〕防衛庁が先週、明らかにしたところによると、ソ連軍の遠距離電子偵察機二機が、対馬海峡を通つて南下し、台湾沖からベトナム方面へ向かつたが、同日夕、再び台湾沖を経て北上し、沿海州方面へ去つた。

このため合計十六機の自衛隊戦闘機が各地から順次緊急發進してソ連機の動きを確認、警戒態勢をとった。

航空自衛隊ではソ連機がこんどのように真つすぐ南へ下つて南支那海へ出たのは初めてで、沿海州―ベトナム間の航空ルート確認のため飛んだものとみている。

〇二十六日（月）の皆既食を、たとえサングラスをかけても、まともに十秒間太陽をみつめれば、恒久的な盲目になる恐れがあると眼科専門医が警告している。